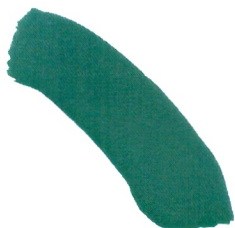


Wałbrzyska Specjalna  
Strefa Ekonomiczna



WAŁBRZYCH

**Regulamin wyścigu UCI C2**  
**INVEST-PARK Górale na Start**  
*Technical Guide UCI C2*  
*INVEST-PARK Górale na Start*

**Puchar Polski MTB XCO #3**  
*Polish MTB Cup XCO #3*

**1. Organizacja / organisation**

**1.1. Główny organizator / Main Event Host**

KKW Superior Wałbrzych  
ul. Chopina 1A  
58-301 Wałbrzych  
[www.goralenastart.eu](http://www.goralenastart.eu)  
[klub@kk.walbrzych.pl](mailto:klub@kk.walbrzych.pl)

**1.2. Współorganizator / Co-hosts**

Gmina Wałbrzych  
AQUA ZDRÓJ Wałbrzych

**1.3. Dyrektor wyścigu / Event Manager**

Arkadiusz Stokłosa  
email: [klub@kk.walbrzych.pl](mailto:klub@kk.walbrzych.pl)

**1.4. Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem**  
*Race will be performed according to all UCI and PZKol regulations including Gorale na Start  
Technical Guide*

**1.5. Pomiar czasu / Timekeeping**

Datasport.pl

Pomiar czasu będzie zrealizowany przy użyciu chipów elektronicznych.  
*Timekeeping will be conducted by means of electronic chips.*

#### 1.6. Lokalizacja / Location

ul. Chopina 1A / *Chopina 1A Street*  
58-301 Wałbrzych  
Hala Lekkoatletyczna w Wałbrzychu / *Athletics Hall in Wałbrzych*  
GPS: 50.771822, 16.288402

#### 1.7. Data wyścigu / Race date

Niedziela 7 maja 2017 / *Sunday, 7th May 2017*

### 2. Klasa wyścigu / Event category

2.1. Wyścig jest zarejestrowany w kalendarzu UCI jako wyścig XCO klasy UCI C2 dla kategorii Elita Mężczyzn, Elita Kobiet, Juniorzy oraz Juniorki.

*Race is registered as XCO UCI C2 class race by UCI regulation for Men Elite, Women Elite, Men Juniors and Women Juniors categories.*

2.2. Wyścig dla zawodników kategorii: Elita mężczyzn, Elita kobiet, U-23 mężczyzn, U-23 kobiet, Junior, Juniorka, Junior młodszy, Juniorka młodsza, Młodzik, Młodziczka, klasyfikacja drużynowa posiada rangę Pucharu Polski MTB XCO.

*The main event in categories: Elite Men, Elite Women, U-23 Men, U-23 Women, Juniors Men, Juniors Women, U-17 Men, U-17 Women, U-15 Men, U-15 Women, Team classification is recognized as Polish MTB Cup XCO.*

2.3. Wyścig posiada rangę Eliminacji Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży juniorów i junierek młodszych.

*The event for U-17 Men and Women is qualifications to Polish Championships.*

#### 2.4. Kategorie dla zawodników licencjonowanych / licensed riders' categories

Młodzik <i>U-15 Men</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	ur. 2003 – 2004 <i>born between 2003 and 2004</i>
Młodziczka <i>U-15 Women</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	ur. 2003 – 2004 <i>born between 2003 and 2004</i>
Junior mł. <i>U-17 Men</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	ur. 2001 – 2002 <i>born between 2001 and 2002</i>
Juniorka mł. <i>U-17 Women</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	ur. 2001 – 2002 <i>born between 2001 and 2002</i>
UCI C2 Junior <i>UCI C2 Juniors Men</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	ur. 1999 - 2000 <i>born between 1999 and 2000</i>
UCI C2 Juniorka <i>UCI C2 Juniors Women</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	ur. 1999 - 2000 <i>born between 1999 and 2000</i>
UCI C2 Mężczyźni Open (Elita + U-23) <i>UCI C2 Men Open (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsi <i>19 and older</i>	ur. 1998 i starsi <i>born in 1998 and before</i>
UCI C2 Kobiety Open (Elita + U-23) <i>UCI C2 Women Open (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsze <i>19 and older</i>	ur. 1998 i starsze <i>born in 1998 and before</i>
* w wyścigach będzie prowadzona dodatkowa klasyfikacja U-23 Kobiet i U-23 Mężczyzn (ur. 1998-1995) (19 – 22 lata) z ceremonią dekoracji <i>* an additional classification for U-23 Women and U-23 Men (born between 1998 and 1995, 19 to 22 years old) will be held as well on award ceremonies</i>		

### 3. Zgłoszenia / Registration



Zapisy do wyścigu będą dostępne na stronie internetowej [www.goralenastart.eu](http://www.goralenastart.eu) oraz w Biurze Zawodów. Zgłoszenia będą przyjmowane on-line do 4.05.2017 do godz. 20:00 oraz dodatkowe zgłoszenia w Biurze Zawodów w sobotę 6 maja 2017 w godz. 16.00 – 20.00 oraz w niedzielę 7 maja 2017 do godz. 8.00. Biuro zawodów będzie znajdowało się na Hali Lekkoatletycznej w Wałbrzychu obok startu / mety. *Registration on-line to the events on [www.goralenastart.eu](http://www.goralenastart.eu) will be close on Wednesday 4.05.2017 at 8.00 p.m. Additional registration will be on Saturday, May 6th 2017 from 4.00 p.m. to 8.00 p.m and on Sunday, May 7th 2017 to 8.00 a.m. The race office will be situated on Athletics Hall in Walbrzych in the proximity of start/finish area.*

#### 4. Nagrody finansowe / *cash prizes*

Miejsce <i>position</i>	Mężczyźni Open <i>Men Open</i>	U -23 Mężczyźni <i>U-23 Men</i>	Kobiety Open <i>Women Open</i>	U -23 Kobiety <i>U-23 Women</i>	Junior Juniors <i>Men</i>	Juniorka Juniors <i>Women</i>	Junior młodszy <i>U-17 Men</i>	Juniorka młodsza <i>U-17 Women</i>
1.	200 EUR 870 PLN	46 EUR 200 PLN	200 EUR 870 PLN	46 EUR 200 PLN	80 EUR 345 PLN	80 EUR 345 PLN	34 EUR 150 PLN	34 EUR 150 PLN
2.	160 EUR 690 PLN	34 EUR 150 PLN	160 EUR 690 PLN	34 EUR 150 PLN	65 EUR 285 PLN	65 EUR 285 PLN	23 EUR 100 PLN	23 EUR 100 PLN
3.	120 EUR 520 PLN	23 EUR 100 PLN	120 EUR 520 PLN	23 EUR 100 PLN	50 EUR 220 PLN	50 EUR 220 PLN	18 EUR 80 PLN	18 EUR 80 PLN
4.	100 EUR 435 PLN		100 EUR 435 PLN		30 EUR 130 PLN	30 EUR 130 PLN	11 EUR 50 PLN	11 EUR 50 PLN
5.	80 EUR 345 PLN		80 EUR 345 PLN		25 EUR 110 PLN	25 EUR 110 PLN	11 EUR 50 PLN	11 EUR 50 PLN
6.	72 EUR 315 PLN		72 EUR 315 PLN					
7.	64 EUR 280 PLN		64 EUR 280 PLN					
8.	56 EUR 245 PLN		56 EUR 245 PLN					
9.	48 EUR 210 PLN		48 EUR 210 PLN					
10	40 EUR 175 PLN		40 EUR 175 PLN					
<b>Razem</b>	<b>940 EUR 4085 PLN</b>	<b>103 EUR 450 PLN</b>	<b>940 EUR 4085 PLN</b>	<b>103 EUR 450 PLN</b>	<b>250 EUR 1090 PLN</b>	<b>250 EUR 1090 PLN</b>	<b>97 EUR 430 PLN</b>	<b>97 EUR 430 PLN</b>

Miejsce <i>position</i>	Klasyfikacja drużynowa <i>Team classification</i>
1.	116 EUR 500 PLN
2.	69 EUR 300 PLN
3.	46 EUR 200 PLN

Łączna pula nagród finansowych 13110,00 PLN. Wszystkie nagrody finansowe są wyrażone w walucie Polski Złoty i będą wypłacane w polskich złotych (Po kursie 1 EUR = 4,3 PLN). Na podstawie obowiązujących polskich przepisów finansowych od regulaminowych nagród pieniężnych przekraczających wartość 760 zł , potrącony

będzie 10% podatek zryczałtowany, zgodnie z art. 30 ust.1 pkt. 2 ustawy z dnia 26.07.1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (j.t. Dz. U. z 2000 r., Nr 14, poz. 176 z późniejszymi zmianami). Potrącony podatek zostanie wpłacony przez Organizatora wyścigu do właściwego Urzędu Skarbowego. W przypadku kolarzy zagranicznych zryczałtowany podatek dochodowy wynosi 20%.

*A total of 13110,00 PLN will be distributed in cash prizes. All prices are shown in PLN and will be in PLN paid (1 € is 4,30 PLN). Following the binding Polish financial law concerning statutory awards in money with value over 760 PLN, 10% flat tax will be deducted, according to art. 30.1 point 2 of Income Tax on Individuals Act on July 26, 1991 (Journal of Laws 2000, No. 14, item 176 as amended). Incurred tax will be settled by race Organizer in the relevant Inland Revenue Office. In the case of foreign cyclists flat tax is 20%.*

## 5. Program wyścigu / race schedule

**Sobota 6.05.2017 / Saturday, May 6th 2017**

Godzina	Kategoria
<b>10.30 – 16.00</b> <i>10.30 a.m. – 4.00 p.m.</i>	wyścigi dzieci, amatorów i mastersów jako dodatkowe wyścigi <i>kids, amateur and masters races as additional events</i>
<b>16.00 – 20.00</b> <i>4.00 p.m. – 8.00 p.m.</i>	Dodatkowe zgłoszenia oraz wydawanie numerów startowych <i>Additional registration and distribution of race numbers</i>

**Niedziela 7.05.2017 / Sunday, May 7th 2017**

Godzina <i>start time</i>	Kategoria <i>category</i>	Czas wyścigu <i>race time</i>
<b>od 8.00</b> <i>from 8.00 a.m.</i>	Biuro zawodów i wydawanie numerów startowych <i>Race office and and distribution of race numbers</i>	
<b>9.00</b> <i>9.00 a.m.</i>	Odprawa techniczna Młodzik, Młodziczka, Junior młodszy, Juniorka młodsza, UCI C2 Juniorka, UCI C2 Elita kobiet open <i>Briefing for team managers and coaches (U-15 M/W, U-17 M/W, UCI C2 Juniors Women, UCI C2 Women Open)</i>	
<b>10.00</b> <i>10.00 a.m.</i>	Młodzik <i>U-15 Men</i>	30 – 45 min.
<b>10.00</b> <i>10.00 a.m.</i>	Młodziczka <i>U-15 Women</i>	30 – 45 min.
<b>11.00</b> <i>11.00 a.m.</i>	Junior młodszy <i>U-17 Men</i>	45 – 60 min.
<b>12.30</b> <i>12.30 p.m.</i>	UCI C2 Elita Kobiet Open <i>UCI C2 Women Open (Elite + U-23)</i>	90 – 120 min.
<b>12.30</b> <i>12.30 p.m.</i>	UCI C2 Juniorka <i>UCI C2 Juniors Women</i>	60 – 75 min.
<b>12.30</b> <i>12.30 p.m.</i>	Juniorka młodsza <i>U-17 Women</i>	45 – 60 min.
<b>14.00</b> <i>2.00 p.m.</i>	Odprawa Techniczna UCI C2 Junior, UCI C2 Men Open	



	<i>Briefing for team managers &amp; coaches (UCI C2 Juniors Men, UCI C2 Men Open)</i>	
<b>14.15</b> <i>2.15 p.m.</i>	dekoracja młodzik, młodziczka, junior mł., juniorka młodsza <i>awards ceremony U-15 Men / Women, U-17 Men</i>	
<b>15.00</b> <i>3.00 p.m.</i>	UCI C2 Elita mężczyzn open <i>UCI C2 Men Open (Elite + U-23)</i>	90 – 120 min.
<b>15.00</b> <i>3.00 p.m.</i>	UCI C2 Junior <i>UCI C2 Juniors Men</i>	60 – 75 min.
<b>17.00</b> <i>5.00 p.m.</i>	dekoracja Junior, juniorka, Kobiety Open, Mężczyźni Open <i>awards ceremony Juniors Men / Women, Elite Men / Women, U-23 Men / Women</i>	

## 6. Treningi / *Training sessions*

Oficjalny trening dla licencjonowanych zawodników odbędzie się w sobotę 6 maja 2017 w godzinach 16.00 – 18.00 oraz w niedzielę 7 maja 2017 w godzinach 8.00 – 9.45 na pełnej trasie. Nieoficjalny trening odbędzie się w sobotę 6 maja 2017 w godzinach 8.30 – 10.30 na ograniczonej trasie bez obszaru startu / mety oraz bez zabezpieczenia medycznego w czasie wyścigów amatorów i dzieci.  
*An official training session for registered riders will be held on Saturday, May 6th 2017 from 4.00 p.m. – 6.00 p.m. and Sunday, May 19th 2017 from 8.00 am – 9.45 a.m., covering the whole race course. Unofficial training sessions for registered riders will take place on Saturday, May 6th 2017 from 8.30 a.m. – 10.00 a.m. Training will be possible only in a restricted area due to the amateur and kids races that take place on some parts of the course. There will be no medical support during the additional training session.*

## 7. Biuro zawodów i wydawanie numerów startowych / *distribution of race numbers and race office*

Wydawanie numerów startów dla zawodników licencjonowanych odbędzie się w sobotę 6 maja 2017 w godz. 16.00 – 20.00 oraz w niedzielę 7 maja 2017 od godz. 8.00 do 60 minut przed startem zawodnika. Biuro zawodów oraz wydawanie numerów będzie znajdowało się na Hali Lekkoatletycznej w Wałbrzychu obok startu / mety.  
*Distribution of race numbers for licensed riders will be held on Saturday, May 6th 2017 from 4.00 p.m. to 8.00 p.m. On Sunday, May 7th 2017 the race numbers are going to be issued from 8.00 a.m. up to 60 minutes before the start of the race the competitor takes part in. The race numbers distribution office and the race office will be situated on Athletics Hall in Wałbrzych in the proximity of start/finish area.*

## 8. Opłaty startowe / *entry fees*

<b>Kategoria wiekowa</b> <i>Category</i>	<b>Opłata startowa zgłoszenia w terminie</b> <i>entry fee</i>	<b>Opłata startowa zgłoszenia po terminie</b> <i>late registration fee</i>
Młodzik / <i>U-15 Men</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	10 PLN
Młodziczka / <i>U-15 Women</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	10 PLN
Junior mł. / <i>U-17 Men</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	10 PLN
Juniorka mł. / <i>U-17 Women</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	10 PLN
UCI C2 Junior / <i>UCI C2 Juniors Men</i>	10 PLN	20 PLN
UCI C2 Juniorka / <i>UCI C2 Juniors Women</i>	10 PLN	20 PLN
UCI C2 Elita Mężczyźni (open) <i>C2 Men Open (Elite + U-23)</i>	16 PLN	32 PLN

UCI C2 Elita Kobiety (open) <i>C2 Women Open (Elite + U-23)</i>	10 PLN	20 PLN
--	--------	--------

## 9. Kolejność startów / *starting order*

Zawodnicy będą ustawiani na starcie zgodnie z:

- 1) Ostatnią opublikowaną klasyfikacją indywidualną UCI MTB,
- 2) Aktualną klasyfikacją Pucharu Polski MTB XCO,
- 3) Rozstawienie wg. losowania.

*Riders will start in the order of:*

- 1) *Last UCI MTB ranking,*
- 2) *Polish MTB Cup classification*
- 3) *Random*

## 10. Ceremonia dekoracji / *award ceremonies*

Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem zawodów o godz. 14.00 dla kategorii młodzik, młodziczka, junior młodszy, juniorka młodsza oraz o godz. 17.00 dla kategorii junior, juniorka, U-23 mężczyźni, U-23 kobiety, Elita mężczyźni, Elita kobiety, Klasyfikacja klubowa. Ceremonia dekoracji odbędzie się w pobliżu miejsca startu/mety. Do dekoracji mają obowiązek zgłosić się zawodnicy z pierwszych pięciu miejsc.

*The award ceremonies will be held according to the race schedule. Award ceremony for categories U-15 Men, U-15 Women, U-17 Men, U-17 Women will take place at 2.00 p.m. whereas an award ceremony for categories Juniors Men, Juniors Women, U-23 Men, U-23 Women, Men Elite and Women Elite, Team classification will take place at 5.00 p.m. The award ceremonies will be held in the proximity of the start-finish area, onstage. The five top ranked contenders from each category are expected to attend the ceremonies.*

## 11. Kary / *penalties*

W zakresie kar obowiązują Przepisy Sportowe UCI.

*The UCI penalty regulations are applicable.*

## 12. Kontrola antydopingowa / *anti-doping control*

Podczas wyścigu obowiązują przepisy antydopingowe UCI. Badania antydopingowe będą przeprowadzane w Hali Lekkoatletycznej w Wałbrzychu w pobliżu Biura Zawodów.

*According to the UCI regulations anti-doping control will be implemented. The anti-doping tests will take place on Athletics Hall in Wałbrzych in the proximity of the start-finish area*

## 13. Odprawa techniczna / *Team managers & coaches meeting*

W niedzielę 7 maja 2017 o godz. 9.00 odbędzie się odprawa techniczna dla trenerów, dyrektorów drużyn i innych zaangażowanych osób dla wyścigów: Młodzik, Młodziczka, Junior młodszy, Juniorka młodsza, Juniorka, UCI C2 Elita kobiet open. O godz. 14.00 odbędzie się odprawa techniczna dla wyścigów: UCI C2 Junior, UCI C2 Men Open. Spotkanie odbędzie się w Biurze Zawodów na Hali Lekkoatletycznej w Wałbrzychu przy ul. Chopina 1A 1, 58-301 Wałbrzych.

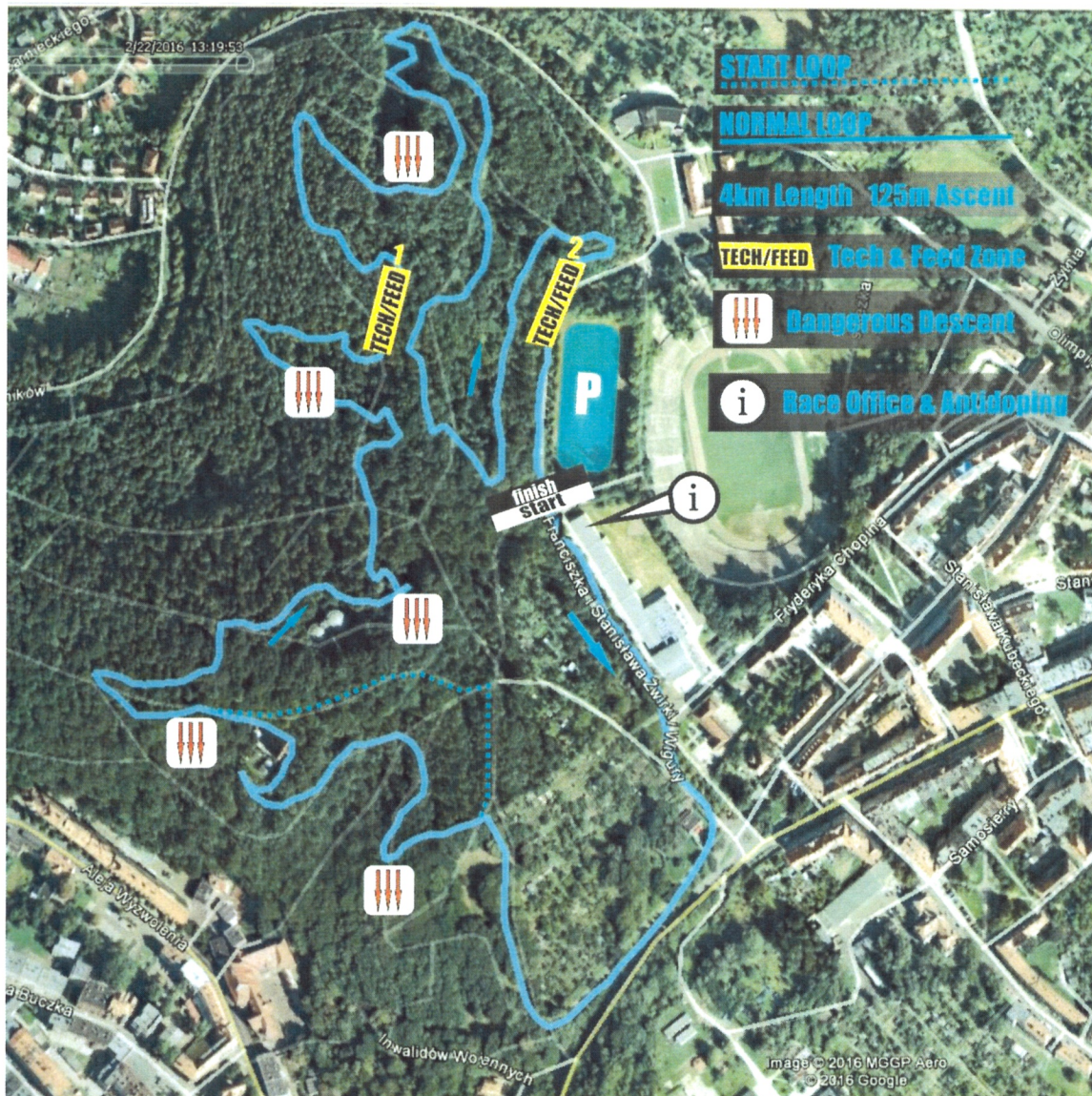
*On Sunday, May 7th 2017 at 9.00 a.m. a briefing for coaches, team managers and all individuals involved for categories U-15 M/W, U-17 M/W, UCI C2 Juniors Women, UCI C2 Women Open and at 2.00 p.m. for categories UCI C2 Juniors Men, UCI C2 Men Open will be held at the race headquarters on Athletics Hall in Wałbrzych Chopina 1A Street, 58-301 Wałbrzych.*

## 14. Trasa / *Race course*

Wyścig odbędzie się na trasie w Wałbrzychu o długości 4,0 km and 125 m przewyższenia.

*The race will be held on race course in Wałbrzych with 4,0 km length and 125 m elevation.*





## 15. Zasady bezpieczeństwa / *safety rules*

Wszyscy zawodnicy mają obowiązek jeździć w kasku ochronnym podczas wszystkich wyścigów oraz treningów. W wyścigu mogą wystartować tylko zawodnicy posiadający aktualną licencję kolarską. Zawodnicy biorą udział w wyścigu na własną odpowiedzialność. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione i spowodowane przez uczestników.

*All riders must wear a cycling helmet by riding on the race course, also during the training. Only riders with valid license issued with UCI code can start by the race. All riders carries full risk on them self during the race and training. The race organizer doesn't cover any damage competitors incurred or caused by.*

## 16. Postanowienia końcowe / *general information*

### 16.1. Sędziowie / *commissaires*

Sędzia główny: RIGAS Charalambos

Komisarz Międzynarodowy UCI, Grecja

Mobile: 0030 697 322 49 68

E-mail: char.rigas@gmail.com

*President of the commissaires panel: RIGAS Charalambos*



Commissaire International UCI, Greece  
Mobile: 0030 697 322 49 68  
E-mail: char.rigas@gmail.com

Sędziowie zostaną wyznaczeni przez Komisję Sędziowską PZKol.

*Delegation of XCO Commissaires will be covered by Polish Cycling Federation.*

#### **16.2. Parking / car park**

Dla wszystkich uczestników przygotowany zostanie parking zlokalizowany w pobliżu Biura Zawodów.

*All competitors are welcomed to use a car park situated near the race headquarters.*

#### **16.3. Szpital / hospital**

W pobliżu trasy znajduje się szpital w Wałbrzychu:

*The closest hospital is located in Wałbrzych:*

#### **Specjalistyczny Szpital im. dr Alfreda Sokołowskiego**

ul. Sokołowskiego 4

58-309 Wałbrzych

Tel. +48 74 64 89 742

#### **16.4. Lotnisko / airport**

Najbliżej położone trasy lotnisko znajduje się we Wrocławiu w odległości ok. 85 km

*The closest airport to the course race is located in Wrocław about 85 km*

#### **Port Lotniczy Wrocław (WRO)**

ul. Graniczna 190

54-530 Wrocław

#### **16.5. Zasady końcowe / race regulations**

- Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem  
*Race will be performed according to all UCI and PZKol regulations including Gorale na Start Technical Guide*
- Komisję Sędziowską wyznacza UCI oraz Kolegium Sędziów PZKol  
*The Commissaires are appointed by UCI and PZKol Commissaire Colegium*
- Wyścig zostanie rozegrany bez względu na pogodę  
*Race will be performed irrespective of the weather conditions*
- Dekoracja zwycięzców odbędzie się zgodnie z programem minutowym zawodów  
*Winner ceremony will be held according to race schedule*
- Organizator wyścigu nie ubezpiecza zawodników oraz osób towarzyszących od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków oraz Odpowiedzialności Cywilnej  
*Organiser of this event do not insure riders or event participants from any accidents or liability*
- Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy zgubione i skradzione  
*Organiser of this event do not held responsible of lost and stolen things*
- Organizator zapewnia opiekę medyczną podczas trwania zawodów  
*Organiser provide medical care during the event*
- Bieżące sprawy organizacyjne zostaną podane na odprawie technicznej przed zawodami  
*Any additional race affairs will be explained at Technical Meeting before the race*
- We wszystkich sprawach spornych oraz nieobjętych regulaminem decyduje Sędzia Główny w porozumieniu z Organizatorem  
*Any disputes not included in the Race Regulations will be resolve by Head Commissaire in consultation with Organiser*



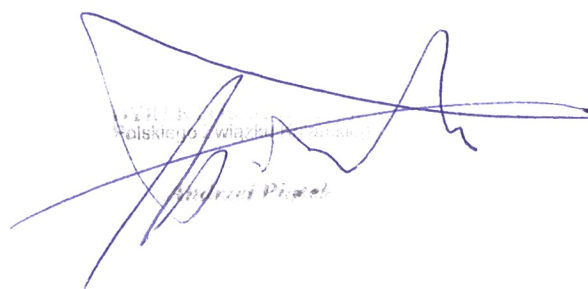
- Start w wyścigu oznacza akceptację regulaminu w tej treści  
*Taking part in the race means acceptance of Race Regulations*
- Nieznajomość niniejszego regulaminu oraz przepisów UCI, w żadnym przypadku nie będzie traktowana, jako wytłumaczenie  
*Ignorance the Technical Guide and UCI Regulations is not the excuse*
- Osoby poszkodowane w czasie wyścigu zostaną przewiezione do Szpitala im. Sokołowskiego w Wałbrzychu, ul. Sokołowskiego 4  
*Every injured person will be moved to Sokołowskiego Hospital in Wałbrzych*

**POLSKI ZWIĄZEK KOLARSKI**

Komisja ds. Regulaminów

REGULAMIN ZATWIERDZONO

Pruszków, dn. 29.04.2017

  
Polski Związek Kolarski  
Pruszków  
Andrzej Piasek